

La retraducción como fuerza literaria y cultural. Estudio de las dieciocho (re)traducciones de *Moby-Dick* en España

Prof. Javier Ortiz García
(Universidad Autónoma de Madrid)

En esta conferencia se abordará, por una parte, qué es retraducción y se explicará, por otra, por qué la retraducción goza de una importancia esencial en la formación de los cánones literarios y culturales de los sistemas de llegada.

A través del análisis de las retraducciones en España de una obra monumental de la literatura universal, *Moby-Dick*, desde la primera traducción publicada en 1941 hasta la actualidad, con diecisiete retraducciones, se explicarán variadas razones literarias, culturales y económicas allí implicadas. Se mostrará que los parámetros de nuestro estudio son válidos para la investigación de la retraducción en la formación del canon literario de cualquier sistema.

Fecha: lunes, 3 de julio de 2023

Hora: 18:30-20:00

Lugar: Universidad Sofía

Sala L-911 (Biblioteca, 9.ª planta)

Idioma: castellano Entrada libre y gratuita

日時: 2023年7月3日(月) 18:30-20:00

場所: 中央図書館9階911

使用言語: スペイン語(通訳なし)

事前申込不要 無料

お問い合わせ
上智大学ヨーロッパ研究所
〒102-8554

東京都千代田区紀尾井町7-1
上智大学中央図書館7階721B
Tel: 03-3238-3902

E-mail: i-europe@sophia.ac.jp



European Institute
Sophia University